

SEIZE ÉTUDES DE PERFECTIONNEMENT

pour Trompette Ut ou Si \flat

SEDICI STUDI
DI PERFEZIONAMENTO
per Tromba in Do o in Si \flat

SECHZEHN ETÜDEN ZUR
ERREICHUNG DER VOLLENDUNG
auf der Trompet in C und B

SIXTEEN ADVANCED
STUDIES
for Trumpet in C or B flat

DIEZ Y SEIS ESTUDIOS
DE PERFECCIONAMIENTO
para Trompeta en Ut ó Si \flat

REGINALDO CAFFARELLI
Professeur au Conservatoire Sainte-Cécile à Rome

Du Staccato – A travailler d'abord lentement et en soignant bien le coup de langue qui doit être clair et brillant.

Dello Staccato. Da esercitarsi dapprima lentamente e avendo cura che il colpo di lingua sia leggero, chiaro e brillante.

Über das Staccato. – Zuerst langsam zu üben, wobei dem Zungenstoss besondere Sorgfalt zu widmen ist. Er soll klar hervortreten.

Staccato: To be practised slowly at first, paying attention to the tonguing, which should be clear and brilliant.

Del Staccato – En primer lugar trabajarlo lentamente cuidando el golpeo el cual ha de ser claro y brillante.

Allegro moderato ($\text{♩} = 116$)

1

f staccato e leggero *p* *mf burlesco* *f*



**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street • Ithaca, NY 14850
607.272.8262 • 1.800.HICKEYS (1.800.442.5397)
www.Hickeys.com

Du Staccato _ Cette étude, qui à première vue ne semble pas difficile,
le devient quand elle est jouée dans le tempo indiqué.

Dello Staccato. Questo Studio che a prima vista non sembra difficile, lo diviene se eseguito col tempo indicato dal metronomo.

Vom Staccato... Diese auf den ersten Blick leicht erscheinende Übung erweist sich als schwierig im vorgeschriebenen Zeitmass.

Staccato: This study, which does not seem difficult at first sight, becomes so when played at the tempo indicated.

Del Staccato _ A primera vista este estudio no parece difícil, pero lo es cuando se toca en el tiempo indicado.

Vivace (♩ = 132)

mf brillante e ben staccato

p

mf

p *cresc.* *f*

p

Andantino (♩ = 112)

p dolce

p

sf *p* *f*

1^o T^o (♩ = 132)

mf



**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street • Ithaca, NY 14850
607.272.8282 • 1.800.HICKEYS (1.800.442.5397)
www.Hickeys.com

Du Style – Ne pas oublier que, même avec un instrument en cuivre, on peut bien chanter et donner aux phrases leur expression.

Del Cantabile. Non bisogna dimenticare che anche con uno strumento di ottone si può cantare molto bene e dare alla frase tutta la sua espressione.

Über den Vortrag. – Man vergesse nicht, dass man selbst auf einem Blechblasinstrument singen und die Tonfolgen ausdrucksvoll wiedergeben kann.

Style: Do not forget that even with a brass instrument it is possible to sing and make the phrases expressive.

Del Estilo – No se ha de olvidar que, también con un instrumento de cobre, se logra cantar bien y con expresión.

Andante sostenuto (♩ = 66)

p dolce

cresc. *f* *p mf* *p*

Movendo un poco

p cresc.

Movendo un poco

p cresc.

a Tempo

f *p*

CADENZA

mf

p *f*

a Tempo

p

Rit. **a Tempo**



**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street - Ithaca, NY 14850
607.272.8262 • 1.800.HICKEYS (1.800.442.5397)
www.Hickeys.com

Mélie - S'habituer au 5/4, qui est aujourd' hui fort utilisé.

Della Melodia. Abitu-
arsi al tempo 5/4, oggi molto
in uso.

Melodie. Man soll sich an den
5/4 - Takt gewöhnen, der heutz-
tage viel verwendet wird.

Melody: Get accustomed to
5/4, which is very much used
now-a-days.

Melodia. Acostumbrarse
al 5/4 el cual esta utilizado
a menudo hoy en dia.

Allegretto con moto (♩ = 144)

5



**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street - Ithaca, NY 14850
607.272.8262 - 1.800.HICKEYS (1.800.442.5297)
www.Hickeys.com

Du Mécanisme avec des intervalles difficiles.

Della tecnica con intervalli difficili.

Die Technik schwieriger Tonschritte.

Fingering, with difficult intervals.

Del mecanismo con intervalos difíciles.

Moderato (♩ = 84)

CADENZA
a piacere

a Tempo



**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street - Ithaca, NY 14850
607.272.8282 • 1.800.HICKEYS (1.800.442.5397)
www.Hickeys.com

Le $\frac{7}{8}$ est souvent employé dans la musique moderne, le rythme n'en est pas facile, le travailler avec soin.
L'emploi de la sourdine donnera à cette étude quelque variété.

Il tempo $\frac{7}{8}$ è spesso impiegato nella musica moderna; i suoi ritmi non sono facili e vanno studiati accuratamente. L'impiego della sordina conferisce a questo brano qualche varietà.

Der $\frac{7}{8}$ - Takt wird in der neuen Musik oft gebraucht. Er ist rhythmisch nicht leicht. Deshalb sollte man ihn sorgsam studieren. Die Verwendung des Dämpfers bringt etwas Abwechslung in das Studium dieser Übung.

$\frac{7}{8}$ time is often used in modern music; its rhythm is not easy, and it should be practised with care. The use of the mute will lend this study a certain variety.

A menudo se emplea el $\frac{7}{8}$ en la música moderna, no es fácil el ritmo, trabajarlo bien. Se puede variar este estudio empleando la sordina.

Mosso (♩ = 200)

10 *f* ben marcato e brillante

cresc.

f

Andantino (♩ = 44)

p

mf **Rit.** **a Tempo** *mf*

f

1º Ter



**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street - Napa, NY 14850
607.272.8262 - 1.800.HICKEYS (1.800.442.5397)
www.hickeys.com